

accusaret uxorem de adulterio, ut in l. 2. ad fin. tit. 13. lib. 8. *Ordin.* ut dixi in l. 9. tit. 17. 7. *Part.* Et quid si lata sententia divortii vir fornicetur? Vide text. et Abb. ibi in cap. *ex litteris 5. de divort.* Glos. et Doct. in dicto cap. fin. et Felin. in cap. *lator, de re judic.* Et adde dispositionem hujus legis procedere, etsi lite contestata opponat uxor de hoc crimine, etiam ante litem contestatam à viro commisso, secundum Abb. in dicto cap. fin. licet Palac. Rub. in rubr. *de donat. inter vir. et uxor.* §. 20. col. 2. teneat contrarium per l. *si maritus, §. præscriptiones, D. de adulter.* quæ lex loquitur in accusatione criminali.

(3) *Que el mismo le perdonara ya.* Adde l. 8. tit. 17. *Part.* 7. et Glos. in l. *sine metu*, ubi Salic. *C. de adulter.* et Glos. 52. quæst. 6. in summa.

(4) *Træ su muger.* Concordat cap. *discretionem 6. de eo qui cognov. consang. uxor. suæ*, et intellige, ut hic dicitur, quando agitur ad separationem thori coram iudice ecclesiastico; nam si ageretur ad pœnam legalem coram seculari iudice, non obstat hæc exceptio, ut in l. 2. §. *si publico 5. D. ad Leg. Jul. de adult.* notat Abb. in cap. 2. col. 10. *de ordin. cognit.* Glos. et Bart. in l. *viro, D. solut. matrim.* de quo tamen vide l. 7. tit. 17. *Part.* 7. et quæ ibi dicam. Et an sufficiat probare lenocinium mariti in genere, licet non sit in illa specie adulterii, seu de illo adulterio, de quo nunc agitur, vide Bald. in l. *quoniam Alexandrum, C. de adult.* in princ. qui dicit, quod sic: et adde in materia quæ notat Glos. in cap. 1. 52. quæst. 6. in gloss. magna.

(5) *Si despues.* Adde l. *si uxoris 15. §. si quis uxorem 7.* et §. fin. *D. ad Leg. Jul. de adult.* et l. *propter violatam 7. C. eod. tit.* et cap. *quemadmodum 25* in princ. *de jurejur.*

(6) *Callandose.* Vide cap. *si quis uxorem, 52.* quæst. 1. et l. 8. tit. 17. 7. *Partit.* et Glos. 52. quæst. 6. in summa.

LEY VII.—Por que razones la muger casada, que yoguiesse con otro, non faze adulterio nin la pueden acusar por ello (a).

Yaziendo algun ome por fuerça (1) con muger casada, trauyendo della rebatosamente, de manera que se non pudiesse del amparar; si acaesciesse desta guisa, non faze ella adulterio, nin la podrian acusar por tal razon. Otrosi non pueden acusar a la muger, con quien yoguiesse algun ome, cuydando ella (2), que era su marido aquel que con ella yazia. E esto seria, como si el marido se leuantasse de noche del lecho de su muger, por alguna cosa quel fuesse menester; e estonce otro alguno que yoguiesse en la casa, se fuesse echar con ella, y lo recibiesse ella, cuydando que era su marido. Ca si en tal manera yoguiesse con ella, non la pueden acusar por ende, que fizo adulterio. Fuera ende, si ella fuesse sabidora en alguna guisa de aquella enemiga; o si lo fiziesse maliciosamente, consintiendo despues de yazer con ella, sabiendo que non era su marido.

(a) L. 1, tit. 4, lib. 3 del F. J.—L. 1, tit. 7, lib. 4 del F. R.—L. 1, tit. 28, lib. 12 de la N. R.

LEY VII.—Non potest mulier de adulterio per vim contracto acurari; aut si creditur, coeuntem esse virum suum, dum tamen post cognitionem ei amplius non consentiat. Hoc dicit.

(1) *Por fuerça.* Concordat cap. *ita ne, 52.* quæst. 5. et l. *vim passam 59.* in princ. *D. ad Leg. Jul. de adult.* Et quid si vis non fuit præcisa, sed conditionalis, ut fuit in Lucretia? Vide Glos. in cap. *proposito, 52.* quæst. 5. in parte *adultera*, quæ velle videtur, quod licet excusetur à pœna adulterii, secundum Leges, tamen secundum Canones dicitur adulterium committere: quia potius debet mulier quælibet mala pati, quam peccato consentire, cap. *omnes causationes, 52.* quæst. 7. unde ista lex loquitur de vi præcisa, ut patet ex ea: videtur tamen fortè dicendum in tali casu, quod neque accusari possit ad separationem thori, cum et hæc sit pœna, et ipsa mulier non debeat puniri sine culpa, et text. in dicto cap. *proposito* videtur hoc probare: facit, quod notat Bald. in l. *eam quam, col. 6. C. de fidei-*

commis. ubi dicit, quod si virgo concepit ex quodam tyranno uxorato, vel ex Rege, quia malus Rex tyrannus fit, an possit instituere talem filium: et concludit, quod sic, quia quoad matrem non est natus ex accusabili amplexu, sed ex impressivo, eo quod præsumitur vim passa, et metus terribilis excusat; et allegat Azon. fontem legum, dicentem: Tolle voluntatem de medio, et omnis actus est indifferens, l. *foedissimam 20. C. ad Leg. Jul. de adul.* Glos. in parte *fornicario*, in cap. *fraternitatis, de frigid.* Quid etiam si maritus monuit uxorem, ut fugeret, nè vi hostium opprimeretur, quæ noluit fugere, et vim passa est? Vide Glos. in cap. *de pudicitia, 52.* quæst. 5. quæ disputat, et non decidit, sed remittit se ad ea quæ dixit in questione dominica, ubi tenet, quod non possit accusari, neque à marito dimitti: et idem tenet ibi Arch. post Joan. de Fanlu.

(2) *Cuydando ella.* Concordat in cap. *in lectum, 54.* quæst. 2. et adde Glos. 52. quæst. 6. in summa.

LEY VIII.—Que razones escusan las mugeres, que las non pueden sus maridos acusar por razon de adulterio (a).

Saliendo de su tierra (1) alguno, que fuesse casado, para yr en hueste, o en romeria, o a otro logar alueñe de su tierra; si acaesciesse, que tardasse mucho alla, de guisa que fiziesen algunos (2) creer a su muger (3), que era muerto, e se casasse con otro; en tal manera casando ella, non la podrian acusar, que fiziera adulterio, maguer fuesse biuo el marido primero. Ca escusala el non saber. Mas si despues que fuesse casada con el segundo marido, sopiesse ciertamente que era biuo el primero; si despues que lo sopiesse (4), fincasse con el segundo, o se ayuntase a el carnalmente, si esto fuesse prouado, bien la podrian acusar. Otrosi non pueden acusar de adulterio a su muger, el que se tornasse Hereje, o Moro, o Judio: e esto es, porque fizo adulterio spiritualmente (5). E porende, pues que pueden desechar de la acusacion al que fizo adulterio carnalmente (b), mucho mas lo pueden fazer, al que lo fizo spiritualmente, mudando su creencia, e porfiando (6) en su maldad. E en otra manera non pueden acusar a la muger de adulterio: e esto seria, como si algund Judio estouiesse casado con su muger, e se partiesse della, segund manda la ley de los Judios, dandole libello de repudio; e despues desto se tornasse el Christiano, e casasse ella con otro Judio: si acaesciesse, que ella seyendo ya casada con el segundo marido, se quisiesse tornar Christiana, e demandar por marido a aquel con quien fue casada primero, que se torno Christiano, ante que se casasse con otra, puedelo fazer: e el deue la recibir, e non la puede acusar de adulterio, nin la puede desechar por tal razon, que la non reciba.

(a) L. 6, tit. 2, lib. 3 del F. J.—L. 11, tit. 1, lib. 3 del F. R.—L. 6 y siguientes, tit. 28, lib. 12 de la N. R.

(b) Véase nuestra nota 2.ª a la L. 2 de este mismo título.

LEY VIII.—Mulier, quæ auditò rumore mortis viri in longinquo absentis, alii nupsit, non accusatur, nisi postquam scit eum vivere, commisceatur secundo: nec fidelis mulier ab hæreticante marito accusari potest, quia hæreticando commisit adulterium spirituale: nec à Judæo secundum suam legem repudiata, et secundo nubens, demum eo facto christiano volens ad eum reverti: quia nec accusat eam de adulterio, nec potest ejus consortium, si aliam adhuc non recepit, evitare. Hoc dicit.

(1) *Saliendo de su tierra.* Concordat l. 5. tit. 17. 7. *Part.* que etiam declarat istam legem, et vide l. 7. tit. 13. lib. 8. *Ord.* quam vide, et cap. *cum per bellicam, 54.* quæst. 2. et cap. *Dominus noster 2. de secundis nupt.* et cap. *in presentia 19.* cum utrobique notatis, de sponsal.

(2) *Algunos.* Sufficeret, si unus diceret, si tamen sit talis cui sit credendum, ut in dicta l. 5. tit. 17. 7. *Part.* et in dicto cap. *in presentia*, ubi hoc tenet Abb. quidquid dicat Bart. in l. 2. §. *si dubitetur, D. quemad. test. aper.* quæ dicit ignorasse textum in dicto cap. *in presentia.* Adverte tamen, quia textus in dicto cap. *in presentia* non probat, sufficere dictum unius testis, vel nuntii: cum enim ibi dicatur *certum nuntium receperint*, intelligi potest neutraliter, ut et aliàs dicitur in Ecclesia in hymno, *Nuntium vobis fero de supernis*, ubi illud nomen *nuntium* sumitur neutraliter; et intelligendo isto modo, non potest dici, quod ille textus sit contra Bart. dicentem, quod cum hæc nuntiatio sit res magni præjudicii, debeat servari circa probationem, quod habetur in authent. *hodie, C. de repud.* neque est dicendum, Bart. textum dicit cap. *in presentia* ignorasse, imò vidisse, et illum intellexisse isto modo; si enim dictum unius non sufficit in causis pecuniariis, quanto magis ubi agitur de tanto præjudicio, et de magna infamia, si mulier nuberet, vivente viro? Undè multum est advertendum circa hoc, dato, quod opinio Abbatis esset vera, de quo multum dubito: nam si vox unius est vox nullius, l. *jurisjurandi 9. §. simili modo, C. de testib. cap. veniens 10.* in fin. cum concord. *de testib.* quomodo potuit dici certum nuntium, de quo in dicto cap. *in presentia*, quod voce unius dicitur? In casu tamen, in quo dictum Abb. posset procedere, est attendendum, qualiter deponat nuntius, et an dicat verisimilia. Itaque hoc relinquendum est arbitrio judicantis, ut omnibus consideratis perpendat, an de mortis sit certificatio, ut et dicit ibi Abb. et bene: et vide ibi de aliis probationibus per litteras, vel aliàs, et an sufficiat probatio per famam: et vide textum notat. in l. 14. tit. 14. 3. *Part.* et quæ ibi dixi.

(3) *A su muger.* Vide l. *miles 11. §. mulier 12. D. ad Leg. Jul. de adulter.*

(4) *Que despues que lo sopiesse.* Ut in dicto cap. *cum per bellicam*, et in l. *qui contra 4.* in fin. *C. incest. nupt.* Bald. in l. *quicumque, col. 6. vers. item facit, C. de sero. fugitiv.*

(5) *Spiritualmente.* Vides hic, quod et fornicationis diversarum specierum, ut est carnalis, et spiritualis, compensantur; cujus contrarium dicebat Bald. in cap. 1. *qualiter jurar. deb. vasal. domin. fidelit.* allegat Joan. Andr. in novel. in cap. fin. *de convers. conjugat.* ubi Joan. Aud. recitat varias opiniones.

(6) *Porfiando.* Quid si reversus sit ad fidem? Videtur velle hæc lex, quod tunc non posset opponi compensatio; Abb. tamen post Host. in dicto cap. fin. *de convers. conjug.* vult, quod tunc habeat locum compensatio. Vide l. 2. infra tit. proximo.

LEY IX.—En quantas maneras se pueden fazer las acusaciones, para departir el Matrimonio.

Acusacion para departir el matrimonio, puede ser fecha en dos maneras. O la fara, el que la faze, simplemente, como en razon de querella, o demanda, segund dize en la ley segunda deste Titulo; o la fara de otra guisa, acusando, e obligandose a pena, segund mandan las leyes de los legos. E la acusacion que se faze simplemente, se parte en dos maneras. Ca, o la fara sobre tal embargo, por que se deue departir el casamiento para siempre, assi como por ser parientes, o por alguno de los otros embargos, por que deue ser departido el matrimonio; o lo fara por razon del embargo, que los deuen departir tan solamente, que non biuan en vno, nin se ayuntan carnalmente, assi como sobre pecado de adulterio: e de cada vna destas maneras, e sobre cada vno destes embargos, mostraremos como deue ser fecha la acusacion.

LEY IX.—Accusatio ad separationem potest fieri per modum querelæ simpliciter, aut criminaliter cum subscriptione pœnæ talionis: et illa, quæ fit simpliciter, quandoque tendit ad dirimendum, quandoque ad thori separationem. Hoc dicit.

LEY X.—En que manera puede querellar la muger del marido, o el marido de la muger, que los departan, por embargo que es entre ellos.

Quexa auiedo alguna muger de su marido, por razon que fuesse de fria natura, o ligado, deue fazer su escrito (1), o dezirlo por palabras, querellandose simplemente en esta guisa, ante alguno de los Juezes de Santa Iglesia, nombrando señaladamente; que se querella de su marido, que non puede yazer con ella (2), e que pide que la departan del, e quel den licencia, que pueda casar con otro, ca quier fazer hijos. E por esso dize de suso, que tal querella como esta deue ser fecha simplemente, porque aquel que la faze, non es tenuto de poner en el escrito la hera, nin el mes, nin el dia en que la faze, assi como en los otros libellos de las acusaciones. E en esta manera se puede querellar el marido de la muger, si ouiesse en ella tal embargo, por que non pudiesse el yazer con ella.

LEY X.—Mulier proponens querelam de viro frigidæ naturæ, exprimere non tenetur diem, nec mensem; sed simpliciter dicat, eum impotentem, petendo, divortium, et licentiam alii nubendi. Hoc dicit.

(1) *Su escrito.* De forma hujus libelli, vide Specul. in tit. *de frigid. et malefic.* cap. 1. eod. tit.

(2) *Que non puede yazer con ella.* Non ergò tenetur specificare causam impotentiae, ut in cap. *quod sedem 2. de frigid.* et hic, et illo tit. cap. fin. ubi Abb. col. 2.

LEY XI.—En que manera deue ser formado el libello de la acusacion, para desfacer el Casamiento por razon de algun embargo.

Formar se deue el libello de la acusacion, para departirse el casamiento para siempre, en esta manera. Si acaesciere que alguno, entendiendo que biuia en pecado, quisiesse acusar su matrimonio mismo, deue venir ante alguno de los Juezes de Santa Iglesia, e dar su acusacion en escrito, diziendo assi: como aquella muger con quien esta casado, que es su parenta, mostrando señaladamente en qual grado, nombrando algunas de las personas (1), tambien de la vna parte, como de la otra, onde decendieron. E que quier prouar, que son parientes en tal grado, que deue ser partido el casamiento: e que pide que los departan. E si el marido, o la muger, non se quisiesse acusar el vno al otro, queriendo biuir en su pecado, qualquier de aquellos que han poder de acusar el matrimonio, segund es dicho en las leyes deste Titulo (2), que quieran algunos acusar que los departan, deuen poner en el libello todas las cosas que dize en esta ley, quando acusan algunos su matrimonio mismo. E todos los otros libellos, que quieren algunos fazer para departir el casamiento, por razon de los embargos que nascen de la cuñadez, o del parentesco spiritual, o por razon de porfijamiento, deuen ser fechos en esta manera sobre dicha.

LEY XI.—Accusans matrimonium ob consanguinitatem, afinitatem, vel cognationem, debet exprimere gradus, et personas aliquas ex lineis, de quibus descendunt conjuges, exprimendo, et petendo conjugum separationem. Hoc dicit.

(1) *Algunas de las personas.* Ut in cap. *de parentela, 55.* quæst. 6. cap. *licet ex quadam 47. de testib.*

(2) *Deste Titulo.* Suprà eod. ll. 2. et 5.

LEY XII.—Que cosa es libello, e como deue ser formado, quando acusa alguno el Matrimonio simplemente, para departirlo por razon de adulterio.

Libello auemos nombrado, en las leyes ante desta, muchas veces. E porende queremos dezir, que cosa es; e dezimos, que libello tanto quiere dezir, como carta en que escriue ome la acusacion. E si alguno quisiesse fazer acusacion simplemente por razon de adulterio (a), para departir algunos que estouiesse casados, que non biuiesse en vno, nin se ayuntassen carnalmente, deuen fazer el escrito (1) desta guisa; diziendo el marido contra la muger, querrellandose delante algunos de los Juezes de Santa Iglesia, nombrando su nome, e de su muger, a quien acusa que fiziera adulterio con tal ome, nombrandolo señaladamente. E deue nombrar la Ciudad, o la Villa, o el Logar en que lo fizo. E si fuere fecho en Logar poblado, deue dezir en qual casa, e a que parte della (2), e en que mes. Mas no es tenuto de dezir la ora, nin el dia (3) en que fue fecho el adulterio, si non quisiere. E deue dezir demas desto, que lo quiere prouar. E que pide, que le departan della: e que le mande, quel torne aquello (4) quel dio por razon del casamiento. E deue otrosi dezir la Era, e mes, e el dia en que fue fecho el libello (5) e quien es Rey, o Principe en aquella tierra (b); nombrando otrosi el Perlado (6) de aquel logar. E tal acusacion como esta bien la puede fazer por Personero, si grand menester fuere, acaesciendo tal embargo (7) que por si mismo non la pudiesse fazer.

(a) Véase nuestra nota 2.^a á la L. 2 de este mismo título.

(b) No está en práctica expresar en los pedimentos el nombre del Rey.

LEY XII.—Accusans conjugem de adulterio ad separationem, exprimat in libello nomen iudicis ecclesiastici, coram quo litigat, et nomen accusatoris, et accusatæ et adulterii villam, domum, et partem domus ubi commisit; et exprimat alia solemnia, de quibus in hac lege. Hoc dicit.

(1) *El escrito.* Vide quæ dixi supra eod. l. 2.

(2) *E a que parte della.* Et si debet poni locus loci, vide Specul. tit. *de accusat. et inquisit.* in princ. ubi idem tenet, et ponit exemplum de Susanna: l. tamen *libellorum* 5. D. *de accusat.* non videtur aretare, ut ponatur locus loci; et sic dicit ibi Ang. quod non requiritur, quod ponatur, in qua camera domus: fortè substinebitur libellus, licet non ponatur locus loci; si tamen pars peteret, ut designaretur ad faciendam suam defensionem, deberet exprimi: vide Ang. de Aret. in suo tract. *malefic.* in parte *in platea communis*, et Bartol. in dicta l. *libellorum*, vers. *circa tempus*.

(3) *La ora, nin el dia.* Ut in dicta l. *libellorum*, et ibi Bartol.

(4) *Quel torne aquello.* Scilicet dotem, vel donationem propter nuptias, ut in cap. fin. *de donat. inter vir. et uxor*.

(5) *Fue fecho el libello.* Hoc non est in consuetudine, sed ponit illud notarius, ut dicit Bartol. in dicta l. *libellorum*.

(6) *El Perlado.* Nota hoc de prælato: et procedit hoc in libello accusationis coram iudice ecclesiastico, ut hic dicitur; nam si coram sæculari, non esset necesse, ut in l. 14. tit. 1. 7. *Part.*

(7) *Acaesciendo tal embargo.* Cap. *tuæ* 5. *de procur.* ubi Abb. post Host. dicit, quod subintelligitur *maximè*, nam si non sit necessitas, potest hoc casu agi per procuratorem, cap. *super his* 16. in fin. *de accus.*

LEY XIII.—En que razon se deue obligar a la pena de talion, o en que non, el que acusare el Matrimonio por razon de adulterio.

Obligar non se deue a pena de talion (1), el que acusare su muger por razon de adulterio, quanto a departimiento del lecho, segund dize en la ley ante desta. E

esto es (2), porque maguer non prouasse el adulterio, tambien se cumple su voluntad para departirse della, como si lo prouasse. Mas si la acusa a pena, segund manda el fuero de los legos, estonce se deue obligar a pena de talion (3) (a); que quier tanto dezir, como obligarse a recibir otra tal pena, qual darian a la muger, si el prouasse el adulterio de que la acusa. E el libello de tal acusacion como esta, deue ser fecho en la manera que dize en la ley ante desta, quando acusan a la muger a departamiento, que non biua con su marido, nin se ayunte a el carnalmente. E deue y poner demas, que se obliga a la pena sobredicha. En qualquier destas maneras de suso dichas en esta ley, e en las de ante della, que puede acusar el marido a la muger, puede ella otrosi acusar al marido, si fuere menester. Ca en tales acusaciones como estas, el marido, e la muger igualmente (4) deuen ser juzgados, segund manda Santa Iglesia. Pero tal igualdad non deue ser cabida en todo ante Juez seglar, segund las leyes (5) de los Sabios antiguos, assi como se muestra en el libro seteno, en el Título de los Adulterios.

(a) No está en práctica la pena de talion, ni el obligarse á ella.

LEY XIII.—In accusatione adulterii ad separationem thori non fit inscriptio ad talionem: quia utraque via, quod cupit accusans, consequitur: si tamen accusatio fiat ad poenam criminalem coram iudice seculari, tunc fit talis subscriptio, et servabitur in libello forma, de qua in l. 1. supra prox. Hoc dicit.

(1) *A pena de talion.* Concordat cap. *tuæ* 5. *de procur.* ubi et ponitur ratio, de qua hic.

(2) *E esto es.* Imò videtur, quod non sit ista ratio; sed quia agitur de crimine civiliter, quo casu non habet locum hæc inscriptio: hinc dicit Bart. in l. 1. § 1. D. *de suspect. tutor.* quod accusantes tutorem civiliter de suspecto, non tenerentur se inscribere, quia est causa civilis; et licet tutor condemnatus de suspecto, etiam cum civiliter agitur, sit infamis, non tamen propter hoc debet se subscribere, secundum Bart. in dicto § 1. contra Gloss. ibi, quia aliàs sequeretur, secundum eum, quod in qualibet accusatione civili famosa quis deberet se subscribere; quod non reperitur lege cautum; et idem, quod non requiratur subscriptio, cum civiliter agitur de crimine, tenet Bald. in l. 2. C. *de fide instrum.* et in l. *si quis ad se fundum*, col. 1. C. *ad l. Jul. de vi*, ubi allegat dict. cap. *tuæ*, *de procur.* Potest dici, quod ratio hic posita in specie sit convenientior, et ideò fuit hic posita, et in dicto cap. *tuæ*, et quia non omninò hæc accusatio ad separationem thori est civilis, sed mixta; et ideò melior ratio est hic posita.

(3) *A pena de talion.* De hoc vide in l. 26. tit. 1. *Partit.* 7. Advertit tamen, quod de consuetudine in isto Regno non fit ista inscriptio, etiam ubi criminaliter agitur ex quocumque crimine; et est etiam de consuetudine multarum regionum, prout etiam dicit Specul. tit. *de accusatore*, col. 13. ubi et Joan. And. in addition. laudat consuetudinem hanc, referens Guillelm. de Suza in l. *qui crimen*, C. *qui accus. non pos.* quod timore talionis remanebant crimina impunita: nam in vera accusatione posset agens facile deficere, aut quia non benè probat, vel propter repulsionem testium, vel imperitiam advocati, vel quia testes à potentiori accusato corrumperentur, ut nihil, aut parum dicerent: propter quæ nolunt se homines submittere periculo talionis: expensarum autem, aut carceris, et custodium, poterit fieri refugio, secundum eum. Adde etiam Bartol. attestantem de ista consuetudine in l. *libellorum*, et in l. *si cui*, D. *de accusat.* Quod ergò dicit Gloss. in l. *qui crimen*, C. *qui accus. non pos.* quod, etsi expressè accusator non se inscribat ad istam poenam, tacitè intelligatur, et tenet Bald. in l. fin. C. *de accusat.* non procederet stante dicta consuetudine; non tamen, licet cesset inscriptio, cessabit poena calumniatoris accusantis, ut tradit Abb. in cap. 2. *de calumniat.* et punitio erit extra ordinem, ex quo cessat inscriptio, iuxta

ea quæ tradit Bartol. in l. *Divus Adrianus*, D. *de custod. reor.* Salic. in l. *ea quidem*, col. 6. vers. 12. *quæro*, C. *de accusat.*

(4) *Egualmente.* Concordat cap. *si quis uxorem* el 1. 32. quæst. 1. et cap. *præcepit*, et cap. *Christiana*, 32. q. 5. et l. *consensu* 8. §. *causas*, C. *de repud.* adde et Gloss. in l. 1. C. *ad l. Jul. de adult.*

(5) *Segund las leyes.* Vide l. 1. C. *ad l. Jul. de adult.* et 52. quæst. 1. §. *público*, l. 1. tit. 17. *Part.* 7.

LEX XIV.—Que non deue ser recebido el libello, que mal fuere fecho.

Mal formado seyendo el libello que alguno fiziesse (a), para acusar alguna muger de adulterio, quier la acusasse a departimiento del lecho, o a pena segund el fuero de los legos, non deue ser recibido (1) libello, nin la muger non la deuen tener por culpada por razon de tal acusacion. Pero si lo mejorasse (2) despues, faziendole derechamente, segund dizen las leyes deste Título; deungelo recibir, e oyr su acusacion. Otrosi quando muchos fueren los acusa lores del matrimonio, non deuen ser todos oydos. Mas deuen escoger (3) ellos mismos vno dellos, qual touieren por bien, que faga la acusacion; e aquel deue dar el libello, e deue ser oydo, e non otro: e si aquel fuere vencido, non deue ser oydo otro (4) sobre aquel adulterio. Otrosi ninguno non puede fazer acusacion de adulterio para pena, segund el fuero de los legos (5), por letras que embiasse; mas el deue venir por si mismo delante del Juez, e acusarie, dando el libello de la acusacion, segund que es sobredicho.

(a) Véase nuestra nota 2.^a á la L. 2 de este mismo título.

LEX XIV.—Non debet recipi libellus malè formatus in accusatione, de qua supra l. proxima, nisi emendetur: et si plures sunt accusatores, eligatur unus qui accuse; quo victo, non admittitur postea alius ad accusationem dicti criminis: accusatio tamen criminis presentiam requirit personæ accusatoris. Hoc dicit.

(1) *Non deue ser recebido.* Adde l. *libellorum* 5. §. *quod si libelli*, D. *de accus.* et potest de hoc objici etiam in causa appellationis, ut notat Bald. in l. 2. col. fin. C. *qui accus. non pos.* nam etiam parte non opponente, non procedit talis libellus, ut tenet Bart. in dicta l. *libellorum*, et probatur in dicto §. *quod si libelli*, et etiam hic: adde etiam Alex. consil. 72. vol. 1.

(2) *Si lo mejorasse.* Diet. l. *libellorum* 5. §. *quod si libelli*.

(3) *Escoger.* Adde l. *si plures* 16. D. *de accus.* et l. fin. D. *de collis. detegend.* et l. 15. tit. 1. 7. *Part.* nota tamen, quod illi, qui comparant ad accusandum, non poterunt esse testes in illa causa, in qua unus eorum fuit electus, Gloss. in cap. *in primis*, 2. quæst. 1. in gloss. in parte *accusationis*, quæ ad hoc allegat cap. *cum P. Manconella*, *de accus.* Dicebat tamen Innoc. in rubr. *qui matrim. accus. pos.* quod in causa matrimoniali idem potest esse accusator, et testis: allegat cap. *si duo*, et cap. *Episcopus*, in fine 53. quæst. 6. cap. *præterea* 7. *de testib. cogend.* item tenet Specul. eod. tit. ubi Joan. Andr. in addition. dicit, quod nescit animum suum applicare, quod accusator qui succumbens tenetur ad expensas, et ad interesse, sit idoneus testis; undè vult, quod hoc intelligatur in illis, qui non accusant, sed ex conscientia deferunt consanguinitatem, vel aliud impedimentum Episcopo, et ita intelligatur dict. cap. *præterea*: et hoc videtur tenendum.

(4) *Oydo otro.* Nisi docuerit de colusione primi, ut in l. 5. D. *de pravaricat.* et in l. *si cui* 7. §. *isidem*, D. *de accusat.*

(5) *Fuero de los legos.* Imò etiam in foro ecclesiastico, ut in cap. *à nobis* 2. *qui matrim. accus. poss.* et 2. quæst. 8. et 3. quæst. 9. per totum.

LEY XV.—Quales pueden testimoniar, para desfazer el Matrimonio, o para ayuntarlo.

Testimoniar puede todo ome, que sea de buena fama (1), sobre pleyto de acusacion, que sea fecha para

departir el casamiento por razon de parentesco, o de cuñadez, fasta el quarto grado. E porque dubdarian algunos sobre tal razon, si podrian ser aduchos los parientes en testimonio, touo por bien Santa Iglesia, de lo mostrar; e mando (2) que si la muger acusasse al marido, o el marido a ella, que eran parientes, o cuñados fasta el quarto grado sobredicho; que tambien fuesse recibidos por testigos los parientes del marido, como de la muger, para desfazer tal matrimonio. E touo por bien, que estos fuesse ante recibidos que otros: porque mejor saben ellos el parentesco, que otros ningunos; e se trabajan, quanto pueden (3), para saber su linaje. Otro tal seria, que estos sobredichos deuen ante ser recibidos en testimonio, que otros ningunos, para desfazer tal matrimonio, si la acusacion fiziesse alguno su pariente de los que estouiesse casados, a otro extraño qualquier. E lo que dize de suso en esta ley, que deue ser guardado en los matrimonios que fuessen ya fechos, esso mismo deuen guardar en los que se quisiesse casar; denunciando alguno, que auia entrelles tal embargo, como sobredicho es.

LEX XV.—In accusatione matrimonii ob consanguinitatem, vel affinitatem, admittuntur consanguinei conjugum utriusque, tanquam meliùs scientes lineam parentellæ. Hoc dicit.

(1) *De buena fama.* Et sic nota, quòd testes in causa matrimoniali debent esse præclaræ famæ, ut hic, et in cap. *insuper* 4. *qui matrim. accus. poss.* et dicit Gloss. in cap. 1. *de consanguin. et affin.* quòd debent esse viri omni exceptione majores. Et nota, quòd si contrarium non probaretur, quilibet præsumitur esse bonæ famæ, et esse bonus, ut in cap. 1. *de scrutinio*, l. *ab ea parte* 5. D. *de probat.* l. *cum pater* 77. §. *rogo* 25. D. *de legat.* 2. si tamen à jure, vel statuto requirerentur testes, qui essent optimæ opinionis, et sic in superlativo gradu; tunc necesse est, quòd de hoc fiat articulus, et ita probaretur, secundum Angel. in l. 1. §. fin. D. *quemadm. testam. aper.* et sequitur Joann. de Imol. ead. l. §. *si quis neget*, col. 4. et 5. adde quæ notat Joann. And. in addition. *ad Specul. tit. de instr. edit.* in rubrica, col. 4. et Socin. cons. 207. 2. vol. 2. col. in princ. et consil. 274. pen. char. et Decium consil. 205. col. pen.

(2) *E mando.* Ut in cap. *videtur* 5. *qui matrim. accus. poss.* et 55. quæst. 6. cap. 1. et 2. et Gloss. in summa: si tamen inter sponsores esset disparitas in notabilitate, et divitiis, suspectum esset testimonium, ut adducit Joann. Andr. post. Hostien. in dicto cap. *videtur*, et vide infra l. sequenti.

(3) *Quanto pueden.* Idem habetur in dicto cap. *videtur*, et facit ista lex, quòd qui magis laborat, præsumitur magis sapiens: nam ad addendam scientiam labor requiritur, undè scriptum est: Qui addit scientiam, addit et laborem, Ecclesiastes 1. in fin. v. 18.

LEY XVI.—En que manera los que demandan pleyto de Casamiento, pueden aduzir sus parientes mismos en testimonio, o non.

Negando alguna muger en juyzio, que non fiziera pleyto de casar con aquel que la demandasse por esposa, si aquel que la demandasse, pudiesse esto prouar, puede aduzir en testimonio los sus parientes mismos en vno con los della, o los della tan solamente, o otros qualesquier de buena fama. Pero si aquel que demandasse la muger por esposa, non fuesse tan rico (1), nin tan honrado, nin tan poderoso, nin de tan buen linaje, como ella, non puede aduzir sus parientes en testimonio: porque sospecharian contra ellos, que querian crescer honrra, e pro de su pariente. Mas si fueren eguales en estas cosas sobredichas, bien puede aduzir, aquel que la demanda por esposa, en testimonio sus parientes con los della, o con otros estraños. E si alguna